

alátét

# DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség iroda: Versecz, Luktanya-utca 1064. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben írv. Kirchnerné felváltól és rondelló irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kadics-féle házban) is átvételnek.  
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: **Perjéssy Lajos.**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetősekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetősekért kérjük pénteken délig beküldeni.

VIII. évfolyam

Vasárnap 1899. évi július 2-án.

27. szám.

## Az iskolai év végén.

Versecz 1899. évi jun. 29.

Elhangzottak a „Te Deum laudamus . . .” hangjai. A múlt héten megtartották mindenfelé az iskolai évet bezáró hálaadó istentiszteleteket, az évszóró ünnepélyeket, a tanuló ifjuság elszéledt a világ minden tájéka felé; üresek a műzsák hajlékai.

A szülők, a tanulók és tanügybarátok beszéd tárgya ilyen időben az iskola és tanítás körül forog. Sok szüle örömmel látja gyermeke szép előhaladását, megelégedéssel, édes boldogsággal telik meg kebele, midőn tapasztalja, hogy a tanítók fáradozásai mily szép gyümölcsöt termettek, soknak nehéz fejtörést okoz a bizonyítvány rossz-szasága, sok hajlék esendjét veri fel a sirás és zokogás hangja, sok szülői szembe megered a könyek forrása.

Örömmel konstatáljuk, hogy városunk soknemű tanintézetében a megejtett vizsgálatok arról győztek meg, hogy minden irányban haladunk, bár haladásunk gyorsabb is lehetne, ha nem kellene küzdenünk annyi sok hátráltató akadályllyal.

Városunk, mely a tanügy minden ágazatának emelésére annyi áldozatot hoz, méltán elvárhatja, hogy az eredmények is megfelelők legyenek, elvárhatja, hogy iskoláiban a tanuló teljesen elsajátítsák a magyar nyelvet, mely nélkül most már alig buldogulhatnak itt a hazában a fiatal nemzedékek, melynek ismerete és tudása elengedhetetlen hazafias kötelesség.

Igen nagy baj azonban minálunk, hogy

a mit az iskola épít, a melynek érdekében a tanítói és tanári karok annyit fáradsanak, azt az eredményt nagy részben megsemmisíti városunk széttagozott és nem magyar anyanyelvű társadalmá

A szorgalmas, hivatását lelkiismeretesen és szakavatottan végző tanító, vagy tanítónő fáradságát sok száz meg száz esetben lerontja a gyermek környezete, lerontják a viszonyok.

A mit a tanuló az iskolában magyarul tanul azt, mivel nincs alkalma magát gyakorolni a szülei háznál, mihamar elfelejti.

A középiskolák tanítványai szerencsésebb helyzetűek valamennyivel. A szülei háznál több magyar szót hallanak, s mivel egész éven át az iskolában megszokták — maguk közt is inkább beszélnek magyarul.

Német és szerb földművelő lakosságunk gyermekei a 12-16-20 évesek azonban teljesen elfeledik azt, a mit az iskolában tanultak.

E tekintetben nagyon, de nagyon rossz nálunk a viszonyok. Ezer és ezer fiatal ember, német és szerb anyanyelvű földművelők, iparosok, kereskedők, egy árva szót sem tudnak magyarul, ha ily nyelven szólítjuk meg őket, a szemünk közé nevetnek.

Hogy a dolgon némileg segítve legyen az ismétlő iskolai oktatást és az ismétlő gazdasági tanfolyamokat kellene fellendíteni. A tehetősebb szülék igen helyesen tennék, ha gyermekeiket a két hónapi szünidőre magyar városokba cserébe adnák.

Alkalom van elegendő, a magyar nyelv-

terjesztő egyesület — a közvetítést teljes erővel gyámolítja.

Saját érdekükben cselekszenek tehát a szülék, ha az egyesület ezen törekvésében gyámolítják, mert ez uton gyermekeik teljesen elsajátítják a magyar nyelvet s teljes tudásuk mellett nem fogják azt egy könnyen elfeledni.

## NAPI HIREK.

**Magas látogatás.** Ivánkovics János püspök, a rozsnyói egyházmegye nemes lelkű főpásztora, hetfőn délután városunkba érkezett, hogy Lászlóffy László apát-plebánusunkat mint régi tanuló társát névnapja alkalmából üdvözölje. A magas vendég több látogatást tett városunkban és kedden délután Dr. Seemayer Károly hitkozségi elnök vendége volt a kápolnahegy-i kies fekvésű nyári lakban. A főpásztor szerdán hagyta el városunkat.

**Eljegyzés.** Mark Antal, városi pénztáros, a múlt napokban eljegyezte néhai Lengauer örnagy özvegyét, született Morán Mária úrnőt. Gratulálunk.

**Ünnepelt bíró.** Kérészy Lajos alibunári volt járásbíró — (ki mint törvényszéki bíró Kecskemétre helyeztetett át — ritkán tapasztalható melegséggel vettek búcsút az alibunáriak és károlyfalviak. A távozó bíró tiszteletére 24-én a károlyfalviak, 26. és 27-én az alibunáriak rendeztek búcsúünnepélyt, mely alkalommal kitünt, milyen kedvelt és tisztelt egyéniség volt a távozó bíró, ki verseczi működése alatt közönségünk osztatlan tiszteletét és szeretetét is kivívta magának.

**Rendkívüli városi közgyűlés.** Szerdán június 28-án délután 3 órakor Seemayer János polgármester elnöke alatt rendkívüli közgyűlés volt a városházán a honvédelmi ügyek eredménye, az ezen építkezésre felveendő kölcsön realizálása, továbbá a vízi és fürdő-utczák kö-

## Tárcza.

### Útközben.

Hely: Liptal Károly.

Egy kis vasúti állomás előtt a gözmözdonyunk nagyot fúj, a vonat megállott és mi utasok ijedten ugráltunk ki a szakaszokból, gondolván, hogy valami vasúti szerencsétlenség van készülöben. Csakhamar azonban megtudtuk, hogy veszedelem nincs, csupán a mozdonyunk mondta föl a szolgálatot és így várunk kell, amíg egy közeli állomásra kisegítő mozdonyt kapunk. A vonatvezető azt tanácsolta, hogyha nem akarunk a vasúti kocsikban vesztegelni, sétáljunk be a néhány száz lépésnyire levő kis állomásra ahol esetleg még tarokk-kártya is akadhat.

Tobbedmagammal megfogadtuk a tanácsát és a kavicsos vasúti töltésen a vágányok között mentünk befelé az állomásra. Gyönyörű szép nyári alkonyat volt és szinte halákkodtunk a szulfajá-szakadt, rokkant gözmözdony iránt, hogy ilyen szép sétára adott alkalmat. Gyöngye, selymes esti szellő hullámozott végig a kétfelől elterülő buzatengeren, hozván magával balszamos buzatengeren, hozván magával balszamos, szerelmes réti illatot. A levegőben barázdabillegető járt elöttünk táncot és a közeli nádasból most repültek föl a darvak, aziránt a kis fehér

major iránt, a melyik olyan barátságosan mosolygott ki a nyárfák közül, mintha maga volna a magyar vendégszeretet.

Egy fiatal párocska — szintén az utasok közül — futkározva, kergetözve haladt előttem a sinpárok között. A fiatal férj kergette a párját, aztán mikor utolérte azt a lihegő, kacagó, formás kis teremtet: átkapta a derekat és tovább futott. Egy öreg asszonyság, aki a kalauz karjaiba kapaszkodva alig bírta jarni a kavicsos uton, élénk lelkizetvétel közben jegyezte meg, hogy amit azok a fiatalok művelnek az illetlenség. A kalauz, a kinek jó borra való „nezett ki” a természetes asszonyságtól, azt mondta rá, hogy igaz. En azonban, akinek nem járt ki a borra való a véleményemért, azt mondtam magamban, hogy:

— Hej, dehogyan igaz, dehogyan igaz.

Persze volt jó dologom, hogy ellent ne mondjak a kavicsokon bukdácsoló matrónának, de sőt meggyorsítottam léptemeit, hogy a kergető fiatalokhoz közelebb érjek és hogy újra meg újra gyönyörűséget találjak abban, hogy hogy fogja el az ő kipirult asszonykáját az a boldog ember és hogy nyom ajkára ismét és ismét édesebbnél édesebb csókakat.

Magam sem tudom, hogy a mezei illatos esthajnal, vagy az a csokolódzó, futkározó házaspár szuggerálta rám a lyrai hangulatot, de ebben a perczen talán még verset is tudtam volna faragni a szerelemtől, vagy akár a mögöt-

tünk maradt gözmözdonyról. A peotikus érzésből átesapott a kedélyem az irigy melanchóliába, amely mindig erőt vesz az emberen a boldogság láttára. Hogyne: Nekem senkim sem volt, akit elérve boldogan csókolhassak. Söhajtozva bandukoltam a boldog pár nyomán. A kavics zorogva gurult előttem jobbra-balra, a vágányokon tűzszikrát szórt a lenyugvó nap fáradt sugara és messze az ég alján kigyult a szelidfényű esthajnali csilag.

Beértünk az állomásra. Az a fiatal pár ott ült már egymás mellett Pihegtek mind a ketten és közbe nagyokat kacagtak. Most már nem szivesen néztem őket. Tele volt a lelkem a társalanság fekete irigységével. Kerestem a várótermet. A sötétben alig akadtam rá. Hitvány kis szoba volt, tele azzal a szellőzetlen, fülledt levegővel, amely a várótermeket jellemzi. Ahogy a felhomályban kivehettem, egy ur ült bent az aztalnal. Magam az ajtó mellett levő padra telepedtem. A nyitott ajtón beszűrődött a tucskók cirpélése, meg a közeli tó béka-hangversenye. Elgondolkoztam. Az a futkározó párocska foglalkoztatott gondolataimban és az ő boldogságuk mellett úgy éreztem magam, mint valami elakadt gözmözdonyt, mint a nyílt patyatesten. Mikor érek én a boldogság állomásához? Szinte boszantott már ez a melancholia, amely elől ki akartam menekülni a szabad levegőre, mikor egy santa vasúti hordár betepegett a városzobába és meggyújtotta a szoba közepén alálógó

vezése végett. Mindenek előtt a honvédlaktanya árlejtésének eredménye került tárgyalás alá — arról volt a szó, ki kapja meg az építkezést. A városatyák igen csekély számban jelentek meg, a tisztviselőkkel együtt mindössze 50 tagból állt a közgyűlés. Sokan a városatyák közül rösteltek eljönni a közgyűlésre, nem akartak nyíltan állást foglalni. Így a közgyűlés egyik vezérszónoka Rottler, a ki az előterjesztéseken a mellett volt, hogy Reiter legolcsóbb ajánlattevő kapja meg a munkát — nem jött el a közgyűlésre. Gettmann badogos szollalt fel első sorban, hogy tekintettel a helyi iparra az ajánlattevők közül a negyedik — de helybeli Kitzinger és Stark József közműves ajánlatot fogadja el a közgyűlés. Hogyan vehett Gettmann bátorságot magának, hogy ép ő ajánlja azt a dolgot — ő, a ki oly szép hírnévre tett szert a villamvilágítási telep badogos munkálatainak keresztulvitelénél, a kinek a munkáját háromszor levitte a szél, egyszer meg munkaközben gygyuladt a tető. No de ajánlotta ő utána két ügyvéd is Kitzinger Starkot és pedig Dr. Markovits és Hadzsi s mindenik ellene volt a mérnöki előterjesztésnek, a mit a tanács is elfogadott s minden a dologhoz legcsekélyebbet értő elfogulatlan ember magáévá tett városunkban. A két fiatal ügyvéd városatyá azonban úgy látszik le akarta róni a háliját egy pár választója iránt, s ők is kiálltak a küzd-terre támogatni egy olyan ügyet, melynek igazságában és jogosságában talán ők is kételkednek egy keveset. Markovits hivatkozott egy pár városi épületre, a mit Kitzinger csinált — hát ép a múlt számunkban irtuk, hogy azoknál gyalazatosabb építkezést soha nem látunk. Nevezett vállalkozók kvalifikációja sem felel meg a törvényi kívánalmainak. Cifra dolog lenne p. u., ha az ügyvédi praxist üzethné minden ügyvédi irodában foglalkozó diurnista, a ki a betűket rója egymás mellé s tán holmi sommas kereseti ügyet is el tud intézni? Hát miért alkottak az 1884. évi XVII. törvényezikket, az iparügyről? Azért talán, hogy minden közműves vagy ácslegény belekontarkodjék az építészek és építőmesterek munkájába? Tessek azt a törvényezikket és az azt kiegészítő ministeri rendeletet atolvasni. Hogy Petrovics Gyoka felszólalt Kitzinger és Stark mellett — azt nem esodaljuk. Az ervei olyanok voltak, hogy minden ember mosolygott és nevetett rajtuk, a mire Gyoka koma oly dühbe jött, hogy ezt vágta oda: „Impertinencia egy tisztviselőnek egy városatyát ki nevetni!“ — Úgyan mit gondol Petrovics Gyoka uram, hogy annak a

füstös lámpát. Körülnéztem. Az asztalnál, szemben velem egy ur ült, akinek a korvonalait már belepésemkor észrevettem. Futólag néztem rá, de mintha ismerném. Az am, csakugyan. Vagy tevednek? Az az ur is ram nezett és ő is olyasfelet gondolhatott, hogy ismer. Szinte egyszerre keltünk föl, hogy közeledtünk egymáshoz:

— Bela!  
— Te vagy az Sándor?

— Ő volt: Pataky Bela, régi iskolatársam. Megörültünk egymásnak, Hogyne, hiszen az érettségi bál óta hirt sem hallottunk egymás felől. Hirtelenében elmondtuk egymásnak, hogy folyt azt életünk idáig aztan letpedtünk az asztalhoz, hogy tovább beszéljünk. A lámpa erősen odavilágított Bela arcára és ekkor meg nem állhattam, hogy el ne mosolyodjam:

— Most látom, hiszen te ugy nevez ki, mint a Fliegende Batter bursai. Alaposan össze van vágdalva az arcod, nini meg az ajkaid is.

Bela sajtáságosan mosolygott, mint aki a hidegtől nem tudja oaszecsucorítani az ajkát:  
— Ezek a bécsi diák élet karcolatai. Ott végeztem a technikát és hát ugy került a dolog, hogy egynehány csinos afferbe keveredtem. De azért nem bánom, hogy így összekaszaboltak. Cserébe adtam én is egynehány csinos vagast és most félelmes vivó vagyok. Félelmes, én mondom neked.

Es elkezdte a vivást dicsőíteni, hogy a szemei szikráztak a gyönyörűségtől.

— Van egy cercle-vágásom pajtás! — folytatá — azt beadom magának a szentnek is. És a botjával megmutatta, hogy kell azt a vágást „beadni“.

— Szép, szép, de hát az arcod. Mit szol hozzá édes anyád?

Lemondással intett:

— Ő már nem szol semmit szegény. Meghalt. Hanem az a cercle-vágás pajtás, az mesteri. Én mondom neked.

— És nincs semmi utókövetkezménye a sebednek? — kérdém, elesodalkozva azon a

tisztviselőnek, a ki hivatalos állásánál fogva tartozik a városatyák gárdájába, kevesebb joga van, mint annak az időszakonkint választott városatyának. Tehet valaki arról, ha az a választott városatyá oly bolondokat beszél, hogy egy a tudománya után állásba került tisztviselő kénytelen az ő sok zöldségén mosolyogni? Azt gondolja Gyoka ur, hogy ő előtte rettegnie kell a tisztviselőnek s ő neki szabad a közgyűlési teremben derüre-borura sértegetni a tisztviselőket? Az a rendretasítás, a miben az elnöklő polgarmester részesítette illetlen magaviseletért ezt a nagyszáju, handabandá-ó demagog városatyát, nagyon kevés volt — megérdemlette volna Petrovics Gyoka uram, hogy széksértésért alapos rendbirságot szőzzanak a nyakára — az talán majd kissé magához térítette volna őt. A mérnöki előterjesztést azonban alapjában s érdemileg nem tudta megtámadni egy városatyá sem — szavazásra kerülven azonban végre a dolog Kitzinger és Stark mellett 32-en, a legolcsóbb ajánlattevő Reiter temesvári építész mellett pedig 18-an szavaztak. A közgyűlés ezen határozatot, mint halljuk, több oldalról is megfelebbezik a Ministerhez, s így egyelőre a honvédlaktanya kibővítési munkálatai halasztást fognak szenvedni. Az építkezést, ha majd valamelyik vállalkozó megkezdi azt — egy külön városi szakközeg fogja vezetni, s naponkint két-két 3-3 frt napidíjjal díjazott építészeti bizottsági tag fogja az anyagátvételeket teljesíteni. Az egész építkezést pedig a városi főmérnök fogja ellenőrizni — A második tárgy volt a vízi és fürdő-utca kockkakövezése, mely ügyben azt határozták, hogy az oda szükséges kockkakö nyeresé végett a szekház-utczának a meszics-híd és esztergalyos-utca közötti szakasza bontassék fel s látassék el asphalt-makadam burkolattal. Végül tudomásul vette a közgyűlés, hogy a bécsi földhitelintézet által a honvédlaktanya építésére felveendő kölcsön 95<sup>o</sup>/<sub>100</sub>-al realizáltak — s megbizta a polgarmestert a kölcsön felvételével. Zivatar.

#### Evváró ünnepély az állami főreáliskolában.

Mint minden esztendőben, ugy az idén is, igen kedves ünnepélyjel fejezte be a főreáliskola a tanévet a mult esutortokon. Reggel 1/2 9-kor a rom. kath. templomba vonult a tanári kar és ifjuság a „Te Deum“-ra, mely után a főreáliskola izélesen földiszített tornatermében vette kezdetet a tulajdonképeni ünnepély. A nagy terem zúfolásig megtelt intelligens közönséggel. A műsor a következő volt: Az ifjusági vegyes kar kitűnően, igen szép harmóniában énekelt egy indulót, majd a zenekar működött, mely után

fasült-agon és léhaságon, amibe az élet az iskola legszelidebb fiait belevszí.

— Semmi. Az az hogy mégis. Látod ezt a vágást itt a szajamon keresztül? Nos, ez volt a legboszantóbb. Egy hónapig alig tudtam enni. Keresztul vágta a gazember az ajk-izmokot és azota merev az ajkam. Futyni például nem tudok, a levest nem tudom megfujni, de hat az kihűl magától is. Igaz. Csokolni sem tudok, mert ahöz is össze kell csucorítania az embernek a száját, ezt pedig nem tudom.

— Nem tudsz csokolni?

— Nem Nem is fogok tudni soha

— Es te ezt ilyen egykedvuen mondd?!

Bela mosolygott, az ő mozdulatlanra fagyott ajkaival:

— Hát okvetlenül csokoloznia kell az embernek?

Eszembe jutott az a kergetőző parocska:

— Hát tudod pajtás, még csak abba bele tudnék nyugodni, hogy futyni ne tudjak, még hogy addig varjak kényszerűségből a levekre míg meghül, de hogy ne tudhassam, hogy mi-csoda udvosság lakik az asszony csokjában; már akkor inkább a fejemet vágjak le.

— Rajongó vagy kedves pajtás — felelt Bela. — A csók az egy elesattanó semmi. Olyan mintha rózsalevelet csattantok el a kezem fejem. Az a vágás az az én kejes csókom. Ezeket urakodom az ellenségeimen, ezzel félelmes, rettegett vagyok. Az asszonyok is belém szeretnek, ha vivni látnak. Csak persze nem tudom őket megcsokolni. Kulomben a csók az csak egy unalmas bevezetés a szerelemben.

Kint az a bohó, fiatal pár kacagott, a sánta vasuti hordár pedig jelentette, hogy a vonatunk tovább megy; meg érkezett a segély mozdony. Az én jó barátom egy fél órával később zott csak tovább. Én egy vonaton azzal az örökké csokolódzó szerelmes párocskával, a pajtásom pedig a másik vonaton az ő mozdulatlanra fagyott ajkaival.

Es ez a szerencsétlen a gyermekeit sem fogja tudni megcsokolni soha!

Mihály Lajos szavalta el igen helyes hanghordozással Arany J. „Kendületlenül“ című költeményét. Az ifjusági férfikar éneke után Buday József igazgató intézett lelkesítő szónoklatot a közönséghez és ifjusaghoz, és egyutt kiosztotta a jutalmakat. Volszky László VII. oszt. tanuló ritka szépen szavalta el Kuttzen „A vén kofa“ című költeményét, Greszler Gyula érettségít tett tanuló ügyes búcsú beszédet mondott, majd elszavalta egyik eredeti költeményét. A kedves ünnepélyt ének és zene-előadás zárta be. Külön is fel kell említenünk, hogy az ifjusági énekek meglepő szépen hangzottak nagy dicséretére Dr. Szörényi József főreáliskolai énektanárnak, s hogy az ifjusági zenekar vezetője Kaufer Ede érettségít tett tan. szintén megérdemli a legnagyobb elismerést. Jutalmakat nyertek: A tanári testület által gyűjtött alapnak évi 100 koronás kamatját (5 drb. 20 kor. arany) ez évben jutalomdíj gyanánt kapta Sorger Arnold jelesen érett tanuló. Az ifjusági önképzőkör irodalmi munkásságának jutalmazására a verseczi magyar nyelvtérjesztő egyesület adományozott 50 koronából Kaufer Ede jól érett tan. 10 kor. Műfordításért: Greszler Gyula jelesen érett tan. 5 kor.; „A bujdosó kurucok“ című ismeret-teszt Singer Miksa érett tan. 10 koroná; az ötödik pályázat eredménytelen maradván a kitűzött 5 kor. jutalomdíj jövő évre maradt. Ugyanezen adományból ügyes szavalat-ért Volszky László és Mihály Lajos 5-5 koronával jutalmaztattak meg. Az igazgató által eredeti magyar költeményre kitűzött 5 kor. jutalmat Greszler Gyula jeles érett tan. nyerte el. Az igazgató által adott díszmível Waldherr Ferenc V. o. tan. jutalmaztatott meg. Jutalomkönyveket nyertek: I. oszt. Fronius L., Kozáry O., Vadász S., Gaiman Gy., Mencez Árpád és Aladár, Brassován Sz., Iszkruyev Tivadar és János, Mikler Jenő, Forray Sándor, Gyukits M., Radulyovits B., Windauer V. II. oszt.: Pódeu A., Spaitz P., Bodó L., Podvinetz Á., Sztán J. III. oszt.: Alexandrovits Sz., Kácsér D. Egy magát megnevezni nem akaró iskolabarat által a magyar nyelvben jeles és szegény tanuló jutalmazására adott 20 koronát Schwarz János II. oszt. tan. nyerte el. Az ünnepély a legszebb rendben folyt le.

#### Tornavizsgálat és verseny. Főreáliskolánk

tornavizsgálata a mult kedden délután tartatott meg igen nagy közönség jelenlétében. A tornatanárok Janell József és Tholt Pál igen szép eredményt értek el, különösen igen tetszetek a szabad gyakorlatok melyekben az összes ifjuság részt vett. A versenyen jutalmul. Ezüst érmet kaptak: Jäger József, (távugrás), Gerdecz Száva (rud függeszkedés), Waldherr Ferenc (Futás), Matheits Máté (távugrás), Mihály Lajos (súlyemelés), Volszky László (futás). Bronz érmet kaptak: Löschner J. (rud mászás), Zepeniag Miklós (magas ugrás), Radak János (lapdobolás), Jäger József (futás), Matheits Máté (futás), Dragits Milan (súlydobás), Lyuba Kornél (Kötél mászás), Oszwald Károly (Kötél függeszkedés), Mihály Lajos (magas ugrás), Danczvit Lipót birkozásért elismerő okmányt kapott. — Zenevizsga a községi elemi és polgári leányiskolában. Mint minden évben ugy az idén is, a községi leányiskolában már reg fennálló zene- és énekiskola az év végén egy sikerült vizsgát tartott. A közönség megszokta már, hogy ezen vizsgákon a növendékek kik Daum Miksa szakavatott vezetése alatt állnak, csak valóban szép és művészi dolgokat nyújtanak, mely gyakorlottságukat azután később sem vesztik el, mit az utóbbi időben városunk műkedvelői által betanult operák is tanusítanak. Ezáltal a zeneiskola lakosságunk műérzékének fejlesztéséhez nagyban hozzájárul. Képzhető tehát, hogy közönségünk nagy érdeklődéssel néz az évvégi zenevizsgálatok elé és azokat kellőleg méltányolja is. Az idei vizsga a növendékek nagy száma miatt két részre osztatott, úgy hogy a közönség szombat délután és hetfő reggel élvezhette a kitűnő szavalatokból, melodramák, zene- és ének-pontokból álló műsort, melyek előadásában a növendékek a beléjük helyezett bizalomnak teljesen megfeleleltek. Legnagyobb sikert az utolsó pont Daum karmester kompozíciója „A Gólya kalifa“ aratott, mely után főtisztelendő Lászlóffy László apát plébános és elnök ur a növendékeket megdicsérte és ugy Daum karmesternek, mint a zongoratanítónő Wiest Mária kisasszonynak köszönetét és teljes elismerését fejezte ki.

A „Délvidéki Színiszövetkezet“ - et alkotó városok szintügyi bizottságai a mult Csittörtökön közös gyűlést tartottak városunkban, melyen jelen voltak: Issekutz Aurél és Dr. Fränkl Nándor, a lugsói magyar szintügyi gyámolító egyesület, Mutschidlovsky Ernő és Dr. Fehér Manó az oraviczbányai „Aranykör“, Schenk Jakab a fehértemplomi társaskör képviselőiben, továbbá Bokody Antal szintigazgató, a verseczi magyar nyelvtérjesztő egyesület részéről: Dr. Seemayer Károly, Paulovits István, Seemayer János, Dr. Haag Aladár, Braun Frigyes, Bodry Mihály, Szalay Lajos és Perjessy Lajos egyesületi titkár. Dr. Seemayer Károly egy. elnök üdvözölvén a megjelenteket, a közgyűlést megnyitja s a jegyzőkönyv vezetése Perjessy Lajost kéri fel. Olvastatott a lugsói

vezéregyesületnek a szövetség városok szini bizottságaihoz intézet körlevele, melyben ajánlja, hogy a szövetséget a pályázat kiírásának mellőzésével a jövő téli szini évadra ismét Bokody Antallal a jelenleg Ós-Budavárában működő igazgatóval kösse meg a szerződést, továbbá hogy Orsova és Oravicza városok szintén bevonassanak a szini szövetségbe. Issekutz Aurel úr, a lugosi vezéregyesület titkára a körlevéllel kapcsolatban elő adja, hogy Orsova esatlakozni kíván, arról biztos tudomása van, s egyszersmind bejelenti, hogy a lugosi kiküldöttek a karánsebesiek is képviselik, — s mint hogy a Lugosról kiküldött hármias bizottság Ós-Budavárában arról győződött meg, hogy Bokody társulata teljesen megfelelő, s az egyes emelt kifogásokat eltüntetni s a hiányokat pótolni fogja s részben már pótolta is, s a többi igazgatóval szemben az ő feltételei a legelőnyesebbek ismételt ajánlja, hogy a szövetséget Bokodyval kösse meg a szerződést. Miután az oravicza kiküldöttek is kijelentették, hogy örömmel belépnek a szövetségbe, a gyűlés a esatlakozást lelkesedéssel tudomásul veszi s egyben kimondja, hogy a pályázat mellőzésével Bokody Antallal köti meg a szerződést. Hosszabb és beható megbeszélés után a szini évad beosztása következőleg állapított meg: Oravicza október 1—15. Fehértemplom okt. 15—30. Versecz nov. 1. decz. 15. Lugos deczemb. 15.—febr. 21. Karánsebes febr. 21.—márcz. 11. Orsova márczius 11.—április 7. Kimondja a gyűlés azt is, hogy a mennyiben ezen megállapodástól pár nappal el kellene térni Verseczen 3—4 előadással többet, vagy kevesebbet, Lugoson pedig 3—4 előadással kevesebbet adhat az igazgató. Bokody Antal szin-igazgató bemutatja társulatának névsorát. Férfiak: Bokody Antal, Mezei esetleg helyette hasonrangú színész, Szilágyi A. apa komikus, Boda Ferenc tenorista, Rajcsányi bariton, Latibar A., komikus, Farkas Béla jellemszínész, Láng Jenő komikus, Erney szerelmes (új), ezenkívül 6 kardalos. A gyűlés azt jegyzi meg, hogy a mennyiben a tenor büntő nem felel meg, az első előadásoknál, e körülményről jelentés volna teendő a lugosi vezéregyesületnek, mely az igazgatóval szemben a további lépéseket megteszi. — Nők: Bokodyné anya, Aczél Szidi naiva, Takács Mariska naiva, Reviczky Etel. primadonna, Bándi Róza énekesnő, Jászay M. énekesnő, drámai szende még nincs, az igazgató utólag betereszt több ajánlatot, melyből a lugosi vezéregyesület választani fog. 6 kardalosnő, 4 tánczosnő. Karmester Német Ign., sugó, pénztáros, 10 zenész. Összesen 26 férfi és 20 nő. A gyűlés megbizja a lugosi vezéregyesületet, hogy a szerződést ily értelemben Bokody A. szin-igazgatóval kösse meg. Az igazgató köteles az előadandó darabok czimeit az egyes városok szinügyi bizottságainak jóval a bérletgyűjtés előtt megküldeni, s a bérletben előadandó darabokat az egyes szinügyi bizottságok állapítják meg. A közgyűlés a városházi terem átengedéseért köszönetet szavazott Seemayer János kir. tan. polgármester úrnak.

**Mayering Emma** nyilvánossági joggal ellátott magán elemi és polgári leányiskolájában június 27-én zartak be az iskolai évet igen kitűnően sikerült ünnepélylyel. A megtartott összes vizsgálatokon Dr. Seemayer Károly elnökolt, és ezen vizsgálatok ismét meggyőző bizonyítékát szolgáltatott annak, hogy a régi hírneves tanintézet kebelében a leánynevelések nemcsak taníttatnak, hanem igazi nevelésben is részesítettnek.

**Táncmultság.** A magy kir. állami főrealiskola érettségi vizsgálatot tett ifjai f. é. július hó 8-án szombaton a városkerti vendéglő helyiségeiben a főrealiskolai segítőegyesület javára táncmultságot rendeznek, mely bizonyára ez évad legkedvesebb multsága leendő Belépti díj: személyenként 80 kr., családjegy 3 személy 2 frt. és diák-jegy 50 kr. Kezdeté fél 9 órakor, Felülfizetések köszönettel fogadtatnak és hírlapilag nyújtáztatnak.

**Szülők figyelmébe.** Egy harmadéves magyar születésű tanítójelölt, ki azon czéltól tartózkodik városunkban, hogy a német nyelvben magát gyakorolja, szabad óráiban a legszerényebb díjazás mellett esetleg lakásért avagy ellátásért készséggel vállalkozik e szünidő folyama alatt magánórát adására, esetleg bukott tanulóknak javítóvizsgálatra való előkészítésére; czim e lap kiadóhivatalában

**Magyar állami alkalmazottak egyesülete** czim alatt egy életre való egyesület alakult a fővárosban, melynek czéja nem csak az önművelődés előmozdítása, hanem a tagok ségélyezése is. Ez egyesületbe már városunkból is többen beléptek. Az egyesület verseczi bizalmi fér-

fia Kovács János áll főreal. iskolai pedellus, ki szívesen szolgál bővebb felvilágosításokkal.

**A „Szeretet“ testi és szellemi fogyatkozásban szenvedőket gyámolító országos egyesületnek nyilvános intézetében** (Budapest I ker. Virányos ut 8686. sz.) ily szerencsétlennek felvétetnek 400 frt., illetve 250 frt. ápolási díj fizetése mellett. Bővebb felvilágosítást az egyesület titkári hivatalánál Budapest VIII ker. Mátyás-tér 5. sz. a. nyerhetni.

**Hirdetmény.** A Verseczen állomásozó m. kir. 7. honvéd gyalog ezred részére szükséges termény és anyagjárandósági czikkek biztosítása iránt a m. kir. II. honvéd kerületi parancsnokság által folyó évi július hó 12-én Verseczen az ezred kezelőtiszt irodában bizottsági tárgyalás fog megtartatni.

**A hazai ipar érdekében.** Molnár Viktor dr. főispán a megye összes főszolgabiráihoz, Vinga és Fehértemplom r. t. városok tanácsaihoz, a következő par excellente, temesmegyei ipar érdekét támogató körrendeletet intézte: „A temesvári első gyufa-, kocsikenőcs- és vegytechnikai gyár jelenleg, állítólag minden külföldi áruval egyenértékű phosphormentes, ugynevezett svéd gyufát, „Emke-gyufa“ elnevezés alatt hoz forgalomba. Egyrészt a hazai ipar pártolásának szempontjából, másrészt azon körülmény, hogy a hazafias czég a nemzeti kulturmissziót terjesztő „Erdélyi Magyar Közművelődési Egyesület“ nek a szóban forgó gyufák eladásából befolyó jövedelem 50%-át felajánlotta: kívánatossa teszik, hogy e hazai termék, az ország-szerte szereplő külföldi gyártmányokkal szemben minél inkább tért hódítson. Felhívom, hogy a felhozottak kellő méltánylásával ezen hazai ipartermék elterjedésének előmozdítására saját hatáskörében hathatosan közreműködjék.“ — A gyár amugy is kedvelt gyártmányainak ezen hivatalos pártfogás további nagy elterjedést biztosít.

**Lourdes-ba,** a francia pirinei hegység lábánál levő híres kegyhelyre f. é. augusztus hó 21-én egy két hétre terjedő zarándoklat indul Budapestről. Stajerszágon, Karinthian, Tirolon és Olaszországban keresztül egy-egy napi megállással Milanóban, Genuában, Nizzában és Marseilleben Lourdesben 4 napot tölt a társaság. Ezen zarándoklat iránt érdeklődők forduljanak programmért a nagymarosi (Hontmegye) r. k. plébániai hivatalhoz.

#### Szerkesztői levelezés.

**Többeknek.** Lapunk felelős szerkesztője több hétre eltávozott városunkból és távolléte alatt lapunk szerkesztéséért Szalay Lajos városi főmérnök lesz a felelős.

**Er — ts Temesvár** A vojvodinczi csodatevő oláh jóságosnyot a. int értesülünk, már eltoloncolták illetőségi helyére. A mult napokban szerkesztőségünkbe több fotografiát hozták, melyeket műkedvelő fényképezsek Vojvodinczon készítettek. A csodatevő asszony, kezében keresztel, körülötte szintén keresztet tartó oláh földmives impressarióival, a vojvodinczi román lelkeszszel egy képen van lefotografizva. A többi fényképek azt a nagy embertömeget tüntetik fel, mely időnként annyira ellepte a község utczeit, hogy a közlekedést is megakadályozta. Legjobban busulnak most a kocsmárosok, mert vége van a jó gseftnek.

#### Irodalom.

**Spiritualizta könyvek.** A „Rejtelmes Világ“ spiritualizta hetilap két igen érdekes kiadványa hagyta el a sajtót. Az egyik Arnold János, híres német spiritualizta könyve. Hogyan kell a spiritualizmussal foglalkozó családi körök megalkotani? Sajtó alá rendezte: Siraki Ferenc a „Rejtelmes Világ“ felelős szerkesztője. A mű gyakorlati útmutatás a spiritualiztikus ülések helyes rendezésére és vezetésére, nemkülömben a mediúmisztikus tünények megvizsgálására. Az összes spiritualiztikus tünényeket, megnyilatkozásokat érdekes eseményekkel öszefuzva tünteti fel e munka. A könyv igen izléesesen van kiállítva, iniciálék és több illusztráció díszíti. A 140 oldalra terjedő könyv ára fuzve csinos borítékban 1 frt 20 kr., bérmentes szétküldéssel 1 frt 30 kr. A másik munka: Hogy lett dr. Byriax Bernat a tudós orvostanár, a legnagyobb szkeptikus spiritualizta? Dr. Cyriax iratai nyomán közli: Báró Mikos János, a „Rejtelmes Világ“ főszerkesztője. Tele van csodálatosnál-csodásabb tünényekkel. Az ember szinte megfélemlik, megrendül olvasásuk-

nál. Az igen izléesesen kiállított, 150 oldalra terjedő mű ára csinos borítékban 60 kr., bérmentes szétküldéssel 70 kr. Mindkét könyv kapható a „Rejtelmes Világ“ kiadóhivatalában (Müller A. könyvkereskedése) Budapest, VIII. ker., Üllői-út 12.

**A budapesti m. kir. állami felső (éplítő) ipariskola** (Budapest, VII. ker. Damjanich-utca 28. zs) igazgatósága előre értesíti a jövő iskolai évre az intézetbe lépni szándékozó tanulókat és azok szüleit a következőkről: Az intézet három évfolyamból áll, melyek sikeres elvégzése három évi gyakorlat igazolása mellett külön vizsgálat letétele nélkül jogot ad a kömives, a kőfaragó, vagy ács mesterség önálló üzésére s az építőmester vizsgálatra való jelentkezésre. A végzet tanulókat egyéves önkéntesek is lehetnek. Tanulóknak felvétetnek a 15 életévet betöltött olyan ifjak a kik a gymnázium, reál- vagy polgári iskola negy alsó osztályát sikeresen elvégezték. Azok, a kik a magyar nyelvből, a számtanból, a mértan és a mértani rajzból, mind a négy osztályban jó osztályzatot kaptak, felvételi vizsgálat nélkül vétetnek fel. a többieknek ezekből a tantárgyakból felvételi vizsgálatot kell tenniük. Tanulóknak felvétetnek azok is, akik az építő-ipari szakiskolák első két osztályát jeles sikerrel végezték. A beiratkozás szeptember hó első öt napján történik. A beiratkozásnál a következő okmányok szükségesek: 1. Keresztlevél, vagy születési bizonyítvány. 2. A négy közép-isk. osztályokról szóló bizonyítványok. — 3. Hatósági orvos bizonyítványa. — 4. Másodszori himlőoltásról szóló bizonyítvány. 5. Iparhatóságilag hitelesített gyakorlati bizonyítványa. A beiratásnál különféle díjak czimén 18 frtot kell lefizetni; a jegyzetekre és tankönyvekre körül-belül 10 frt. szükséges.

**A Magyar Hirlap** julius elsején új félévet nyit meg a tizenhetezadikát. Jog, törvény s igazság volt eddig a hármias jelszó, a melyért küzdött. E szent háromság uralomra jutásáért harcolt fennállása óta. Ezentul pedig fő feladata lesz az ellenőrzés. Hogyan hajlják végre mindazt, a ami e hármias jelszóhoz tartozik. Ezt tartja szemmel szakadatlanul. Egyetlen mozgató erő kormányozza a Magyar Hirlapot. A közérdekek. Mindent a közügyért. Igazságot a legkisebbnek is. Ez a Magyar Hirlap lelkes törekvése. Ezzel segít minden nemes ügyet. Sem pártnak, sem hatalomnak nincsen befolyása a Magyar Hirlapra, melynek elejétől fogva Fenyő Sándor a szerkesztője. Ebben is hú maradt önmagához. A művelt középosztályra támaszkodik. Főképen annak a lelkehez szól. Magyar szempontból s hű hazafisággal. Lankadatlanul és osztatlanul. Jókai Mór, a legnagyobb magyar író most az új félévben gyönyörű hosszabb elbeszélést kezd meg a Magyar Hirlapban. Az új félévben kapják meg az előfizetők a díszes albumot is. Teljesen ingyen mint rendszeren. Tolstoj remek új regényét, a mely most folyik a lapban az új előfizetőkhez külön levonatban juttatja el a kiadóhivatal. A Magyar Szalon című pompás szépirodalmi folyóiratot jóval olcsóbban kapják a Magyar Hirlap előfizetői. Epp így is a Kis Világ című képes gyermek lapot, s a díszes Francia Divalapot, mely feltűntést kelt mindenfelé. A Magyar Hirlap előfizetési ára negyedévre 3 frt 50 kr., egy óra 1 frt 20 kr. Előfizetni bármely naptól kezdve lehet. A kiadóhivatal s a szerkesztőség az V. ker. Honvéd-utca 4. sz. alatt van.

#### Nyiltér.

### Nyersselyem-básztruha

8 frt. 65 krtól 42 frt. 75 krig teljes öltönyhöz való kelme — **Tussors és Shantung-Pongees**, valamint fekete, fehér és szines **Henneberg-selyem** 45 krtól 14 frt. 65 krig méterenként — a legdivatosabb szövés, szín és mintázatban. **Privátfogyasztóknak** póstabér és vámmentesen valamint házhoz szállítva, — **mintákat pedig postafordultával küldenek, Henneberg G. selyemgyárai** (cs. és k. udvari szállító) **Zürichben.** Magyar levelezés. Svájcba kétszeres levélbélyeg ragasztandó.

2693 sz. — 1899.

### Hirdetmény.

Az 1899. évre megállapított III-ad oszt. kereset adó kivetési lajstroma a tekintetes m. kir. pénzügyigazgatóság 39586/1899. számú körrendeletével leküldetvén, az 1883. évi 44. t.-cz. 16 § értelmében f. évi július hó 2-től július hó 9-éig a városi adóhivatal helyiségében közzszemlére kitétetik.

Azon adózók, kik az illető adókivetési lajstromban megállapított adónemmel már a mult évben megróva voltak, a lajstrom kitételétől számított 15 nap alatt, azon adózók pedig, a kik a kivetési lajstromban megállapított adónemmel most első ízben rovatnak meg, az adókönyvecskéikben történt bejegyzés napját követő 15 nap a. kötelesek esetleges felszólalásaikat alírt városi adóhivatalnál annál bizonyosabban benyújtani, mert később benyújtott felszólalások figyelembe vétetni nem fognak.

Városi adóhivatal

Verseczen, 1899. évi június hó 29-én.

**Bodry,**

tanácsnok, mint adóhivatali városi főnök.

## Hirdetmény.

A nagyméltóságú m. k. Belügyminiszteriumnak f. é. június hó 14-én 59420/IV. t. z. alatt kelt rendelete alapján valamint a f. é. május hó 29-én tartott törvényhatósági bizottsági közgyűlésben 117jegyzőkönyvi 5855 iktatói 1899. szám alatt hozott jelenleg még kormányhatósági tárgyalás alatt álló szabályrendelet értelmében f. évi. július hó 1-től kezdve további intézkedésig az:

- 1) állami borfogyasztási adó után 20% os községi pottlék,
- 2) állami huszfogyasztási adó után 25%-os községi pottlék,
- 3) az 1899 évi VI t. cz. valamint a fent-írtett szabályrendelet egyminta értelmében az olyan szesz italok is folyadékok után a melyeknek alkoholtartalma a közönséges szeszfok sziszmerővel közvetlenül megállapítható hektoliterfokonként 10 fillérrel, az olyan szeszitalok és folyadékok után pedig, a melyeknek alkoholtartalma a közönséges szeszfok sziszmerővel meg nem állapítható literenként — 8 fillérrel az 1899. évi VI t. czkben felsorolt adómentességet figyelembe vételével fog beszédeni.

Miről a közönség ezennel értesítetik  
Verseczen 1899 évi június hó 26-án.

**Seemayer.**

kir. tanácsos, polgármester.

## Hirdetmény.

Az egyenes adót nem fizetők (napszamosok) mint utadó kötelesek 1899 évi összeirasi lajstroma a városi adóhivatalban mai naptól számított 15 napi közzemlérére van kitéve. Miről Versecz város lakossága azon hozzá adással értesítettik, hogy a nagyméltóságú kereskedelemügyi m. kir. ministerium által 65174/1-897 sz. alatt jóváhagyott szabályrendelet 4. §-a értelmében az összeirt utadó köteleseknek jugukban áll a terhükre megállapított kézi napszamosot megváltani, de kötelesek ebbeli szandekukat az összeírás közzemlérére tételét követő 30 nap alatt a városi adóhivatalnál személyesen bejelenteni. Aki a kitűzött határidő alatt kézi napszamos tartozásának megváltása iránt nem nyilatkozott, a megváltás kedvezményét többé igénybe nem veheti, illetve tartozását természetben leszolgálni köteles.

**Bodry,**

tanácsnok, mint városi adóhivatali főnök.

## Hirdetmény.

A verseczi kir. járásbíró- és fogházi helyiségeinek fűtéséhez 1899 év Október hó 15-től — 1900 évi ápril hó 15-éig terjedő időtartamban szükséges 1337. köbméter első minőségű cser és búkkának biztosítására 1899 évi július hó 13-ik napjának délelőtt 10 órakor a kir. járásbíró- és fogházi helyiségek hivatalos helyiségében versenytárgyalás fog tartatni.

A tüzelő anyag  $\frac{1}{3}$  része 1899 évi Október 1-én  $\frac{2}{3}$  része pedig 1900 évi január hó 1-ső napjáig lesz szállítandó

A kitűzött határidőig 100 frt. bánatpénzzel felszerelt írásbeli ajánlatok is benyújthatók.

A részletes feltételek a verseczi kir. járásbírósnál (4 szama ajtó) a hivatalos órák alatt megtehető.

Versecz, a kir. járásbírósnál, 1899 június 26.

**Paulovics.**

kir. ítélőtáblabíró.

## Hirdetmény.

A 1900 évi választók ideiglenes névjegyzéke az 1874. évi XXXIII. t. cz. 43. 44. 45. és 55. §-ai értelmében folyó évi július 5-től 25-ig délelőtt 8 órától 12-óráig a városi közgyűlés-teremben betekintés végett lesz kitéve.

Mindenkinek szabadságában áll azt a fenti időben betekinteni és délután 2 órától 6 óráig lemészolni.

A névjegyzék kiigazítása iránti felszólalások július 5-től 15-ig a városi polgármesternél beadhatók, a felszólalások iránti észrevételek pedig július 16-tól 25-ig elfogadhatók.

Verseczen, 1899. évi június hó 30-án.

**Seemayer.**

kir. tanácsos, polgármester.

### Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. járásbíró- és fogházi helyiségek közhírré teszi, hogy Gerda Aurel kiskiszei lakos javára képviselt Dr. Szigeti Arnold temesvári ügyvéd által Hofbauer Erelka n. sz. műhelyi lakos, elleni végrehajtási ügyben 295 frt. 60 kr. tőke, ennek 1899. évi január hó 7-től járó 6% kamata, 36 frt. 20 kr. eddigis jelenleg 11 ft 15 kban megállapított költség, továbbá esatlakozást nyert melencei takarékpénztár javára 150 frt. és jár — továbbá esatlakozást nyert öz gy. Kuter szül. Pangl Emilia javára 23 frt. tőke és jár. — továbbá Farkas Jenő verseczi lakos javára 50 frt. és jár — továbbá a délmagyarországi tisztviselők önszegélyző egylete javára 100 frt. tőke és jár — végül a verseczen székely „Luceafaru” tak-pénztár hitelintézet javára 33 frt. tőke és jár. kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Klopodia község 818. sz. tjkvben irt A I (55-56) hr. és 24. sz. sz. beltelek ház, — továbbá a 3352 252 hrsz. ingatlan 334 frtban — továbbá az A II 592, 876, 1019 (1252-1253) 1539 és 2590 hrsz. ingatlan 579 forintban végül az A III (607-608) (1368-1369) 1674, 2124, és 3323 hrsz. ingatlan 513 frtban megállapított kikiáltási árban 1899. aug. hó 25-ik napján délelőtt 9 órakor Klopodián a község előljárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tette, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzzel tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át, vagyis 33 frt. 40 kr. 57 frt. 90 kr. és 51 frt. 30 kr. készpénzben vagy az 1881 t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 nov 1-én 3333 sz. a. kelt I. M. R. 8 §-ában kijelölt óvadékképes órték papírban a kikiáltott kezéhez letenni, vagy az 1881. évi L. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismerésvényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíró- és fogházi helyiségek iródjában és a községi előljáróságnál megtekinthetők.

A kir. járásbíró- és fogházi helyiségek.

Verseczen, 1899. évi május hó 28-án.

Trucza, kir. albiró.

### Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. járásbíró- és fogházi helyiségek közhírré teszi, hogy Dr. Dajkovits István verseczi ügyvéd által képviselt Staniczav Katalin dézsánfalva lakosnő javára Staniczav Axentie n. szredistyei lakos elleni végrehajtási ügyben 50 frt. tőke, ennek 1898 évi október hó 15-ik napjától járó 5% kamata 15 frt. 66 kr. eddigi, jelenleg 6 frt. 65 kban megállapított költség kielégítése végett az árverést elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a Dézsánfalva község 515 sz. tjkvben irt A I 10826 hrsz. egész ingatlan az 1881 évi LX t. cz. 165 §-a alkalmazásával 171 frtban, továbbá A I 1041 a hrsz. ingatlan egészben a hivatali tevé alkalmazásával 34 frtban a — 1005 a hrsz. ingatlan egészben szintén az id. tevé alkalmazásával 3 frtban végül az A I 414 a 2 444 3 1412 b és 721 b hrsz. al felvett ingatlanokról Staniczav Axentit megillető  $\frac{1}{3}$ -ed rész 168 frt, 16 kban megállapított kikiáltási árban 1899 évi július hó 28-ik napján d. e. 9 órakor dézsánfalván a község előljárósági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tette, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatni fog.

2. Árverezni kívánók bánatpénzzel tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át, vagyis 17 frt. 10 kr. 3 frt. 40 kr. és 16 frt. 81 kr. készpénzben vagy az 1881. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. november 1-én 3333. szám alatt kelt I. M. R. 8. §-ában kijelölt óvadékké-

pes órtékpapírban a kikiáltott kezéhez letenni, vagy az 1881. 60. törvény-cikk 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismerésvényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbíró- és fogházi helyiségek iródjában és a községi előljáróságnál megtekinthetők.

Verseczen, 1899. évi május hó 9-ik napján.

A kir. járásbíró- és fogházi helyiségek.

Trucza, kir. albiró.

### A szépség

emelésére, tökéletesítésére és fentartására legkitűnőbb, teljesen ártalmatlan, vegytiszta és zsirmentes készítmény a

## Margit-Créme.

Hatása meglepő.

Pár nap alatt szünteti a szeplőt, májfoltot, pörsenést, pattanást, bőrtakát (Mitesser) és minden más bőrbajt. Kiszimítja a ránczokat és himlőhelyeket, még koros egyéneknek is úde, bájos arczszínt kölcsönöz.

Dr. Mosengeil és Metzger hírneves tanárok az arczon levő ránczokat massaga által tűntetik el. Erre kiválóan alkalmas a Margit-Créme. Ha az arczot naponként Margit-Crémmel masszirozzuk, nemesek a szeplők, májfoltok és egyéb arczszíntátlanságok tűnnek el, hanem a ránczok himlőhelyek és egyéb rendellenességek, melyeket öregség gondok, betegségek stb. okoztak.

Ovszer a nap és szél befolyása ellen.

Nappal is használható. Nagy tégely 1 frt. kicsi 50 kr.

Margit hölgypor 60 kr. Margit szappan 35 kr.

Margit fogpép (Zahnpasta) 50 kr.

Rosetter hajregenerator az ősz hajnak eredeti szímet adja vissza 1 frt.

Hajszőkítő bármily hajra aranyzőkére fest 50 kr. és 1 frt.

Tanochinin pomade legjobb hajpótló és növesztő 35 és 50 kr.

Világosvári Bohus bajuszpedrő dőlczeg, szép bajusz nevelésére 25 és 35 kr.

### FÖLDES KELEMEN

Arad, Deák Ferencz-utca 12.

Bel- és külföldi gyógyszerészi és hygienikus különlegességek, kötszerek, toiletté cikkek raktára.

Telefon III szám.

Főraktár: Herczog J., Küchler B., Müller O. gyógyszer. Raktár minden gyógyszerárban.

3 frton felüli rendelvények bármintve küldetnek.

Kérem, kísértesse meg a Valódi

# Francia Kávé-Pótlékok!

Védjegy.

Francia Kávé-Pótlékok! Kassa.

## A MAGYAR KIRÁLYI

# Államvasutak Gépgyárának Vezérügynöksége

BUDAPEST, Váci-körut 32. szám.

Ajánlja a m. kir. államvasutak gépgyárában készült gőzcseplőgarnitúráit, ipari célokra alkalmas „Compound” locomobiljait, teljesen vasból készült szalmakazalo gépeit, gőzkukoriczamorzsolóit, Stibor féle kőfűrészait, „Millenium” kaszáló- és aratógépeit; továbbá Saek-féle ekéit, vetőgépeit, boronait és egyéb gazdasági gépeit.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

Képviselő: Zikmund és Társa, Ujvidék.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása. Versecz.